

Dircción
Esteban Sáez Alvarado
Empresa propietaria:
«Diario de Burgos, S. A.»

Diario de Burgos

FUNDADO EN 1891

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: VITORIA, 13. = APARTADO, 46 = TELEFONOS: REDACCION, 201280 - ADMINISTRACION, 207145 = Dep. legal: RU-5-1958

HOY, NUEVA REUNION EN LONDRES SOBRE GIBRALTAR A PETICION BRITANICA

Un comunicado de la delegación española manifiesta que se ratifica en sus puntos de vista "Nadie preguntó a los habitantes del Peñón en 1713 si querían ser ingleses", dice un periódico suizo

La insensatez de los «lanitos», resaltada en un diario de Bonn

Londres (Efe). — Las delegaciones española y británica que negocian sobre Gibraltar, se reunirán de nuevo hoy...

COMUNICADO ESPAÑOL

Londres (Efe). — Terminada la reunión celebrada esta tarde en Admiralty House, sobre Gibraltar, la delegación española ha hecho público el siguiente comunicado:

Las elecciones municipales tendrán lugar los próximos días 13, 20 y 27 de Noviembre

Para la votación de los cabeza de familia se utilizará el censo renovado en 1965

Madrid (Cifra). — Se convocan elecciones municipales para renovar o proveer, con arreglo a la legislación de régimen local en vigor, los cargos de concejal de los municipios del Reino...

La Princesa Margarita de Dinamarca visita la casa de su prometido

París (Efe). — Han llegado en las primeras horas de la tarde al aeropuerto de Toulouse-Blagnac la Princesa Margarita de Dinamarca...

La Princesa y su prometido continuaron el viaje en un helicóptero de la gendarmería de Toulouse hasta la finca de los condes de Monpezat...

El próximo domingo, 16 de Octubre, continuarán viaje en avión hasta el aeropuerto de Orly en París.

La fiesta del Pilar y el "Día de la Hispanidad"

Actos que se celebrarán hoy en nuestra ciudad

Con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Pilar y del "Día de la Hispanidad" se celebrarán hoy, en Burgos, los actos siguientes: A las once menos cuarto, en San Lorenzo, misa del Cuerpo de Correos...

Moscú pone precio a las noticias políticas

Washington (Efe). — Rusia ha puesto precio a las declaraciones de sus políticos. Por una charla rutinaria con un funcionario de tercera categoría, los periodistas tendrán que pagar cincuenta dólares...

«ESPAÑA Y EL NUEVO MUNDO» EXPOSICION DE DOCUMENTOS SOBRE EL DESCUBRIMIENTO, EN NUEVA YORK

El diario neoyorkino «El Tiempo» subraya la «ignorancia histórica» de Johnson Inaugura España el Centro Comercial de Hamburgo

El general Esteban Ascensión, nuevo jefe de la Brigada de Artillería

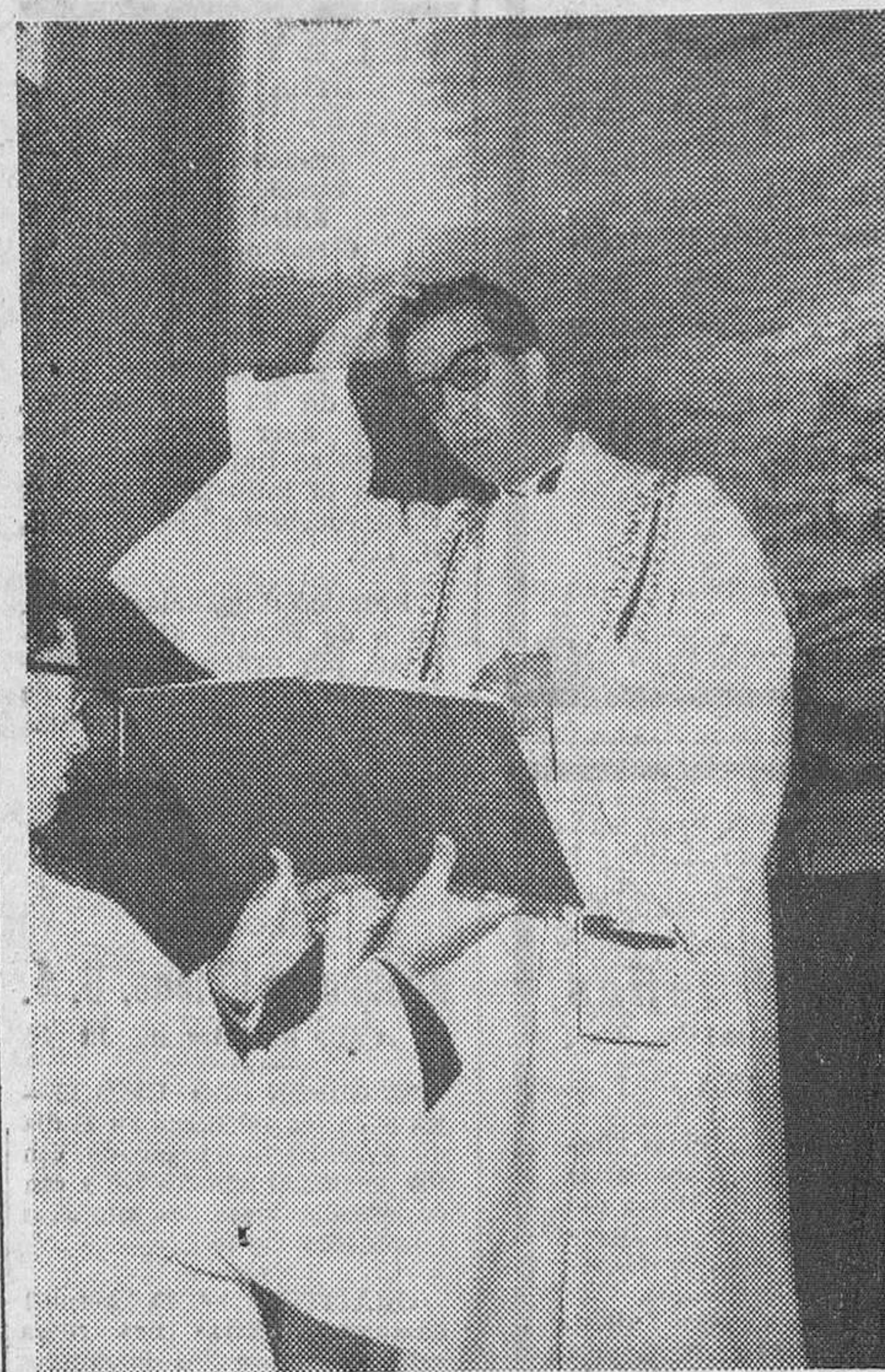
Don Federico López del Pecho nuevo gobernador militar de Córdoba



General don Antonio Esteban Ascensión. — (Foto Archivo)

Madrid (Cifra). — Por decreto del Ministerio del Ejército, con fecha de hoy, se nombra jefe de la Brigada de Artillería para el Cuerpo de Ejército, al general don Antonio Esteban Ascensión...

El primer sacerdote sordomudo del Mundo



Ha sido ordenado de diácono por el arzobispo de Granada el sordomudo don Saturnino Agustín Yañez Valer, sin duda alguna el primer sacerdote sordomudo del mundo...

SE HABLA DE UN PACTO EE. UU.-RUSIA SOBRE ARMAS NUCLEARES

Gromyko y Johnson mantienen otra «cordial entrevista» Las instalaciones de la NATO en Fontainebleau serán ofrecidas al ejército de Alemania

Nueva York (Efe). — El presidente Johnson y el ministro ruso de Asuntos Exteriores Andrei Gromyko, se han reunido en la Casa Blanca durante una hora y 45 minutos...

CORDIALIDAD

Nueva York (Efe). — Andrei Gromyko, que se entrevistó ayer con el presidente Johnson, reveló, después de la entrevista, que la reunión se había celebrado dentro de una atmósfera de completa cordialidad.

¿UN ACUERDO?

Nueva York (Efe). — Tanto el "World Journal Tribune" como el "New York Post", periódicos vespertinos de esta ciudad, destacan en primera página las informaciones relativas a un próximo pacto entre los Estados Unidos y Rusia sobre armas nucleares.

INSTALACIONES PARA LOS ALEMANES

París (Efe). — Las instalaciones pertenecientes actualmente a la OTAN en Fontainebleau, en las proximidades de París, servirán de centro logístico para las tropas alemanas que realizan periódicamente maniobras militares en Francia...

La Reina Federica en el Congreso de Astronáutica



La Reina Federica de Grecia asiste en su calidad de presidente de la Federación Astronáutica griega, junto con los Príncipes D. Juan Carlos y D. Sofía, a la sesión de apertura del XVII Congreso de la Federación Astronáutica Internacional...

Un estudiante etiope «turista quince millones»

Madrid (Cifra). — Un estudiante negro, etiope, de treinta y dos años, conocedor de varios idiomas entre ellos el español es el agasajado turista número quince millones. Ha sido obsequiado con varios regalos, entre otros, una espada damasquinada típica de Toledo.

Llamamiento de S. S. el Papa en pro de la Iglesia Misionera

«Existe la urgencia cada vez más grave de acercar a los hombres y a los pueblos entre sí»

Ciudad del Vaticano (Efe). — S. S. Paulo VI ha dirigido un radiomensaje a través de la emisora vaticana, con motivo de la próxima jornada mundial de misiones que se celebrará el próximo domingo 23.

EXPOSICION UNICA

Nueva York (Efe). — Una exposición titulada "España y el Nuevo Mundo", en la que figuran valiosísimos documentos algunos de ellos traídos a América desde España por vez primera, ha sido inaugurada ayer tarde en la sede del "Firths National City Bank"...

La URSS tiene mejores perspectivas que EE. UU. para llegar a la Luna

Así lo reconoce el más destacado técnico espacial norteamericano

El «Géminis 12» será mandado por el veterano astronauta James Lovell

Nueva York (Efe). — Rusia se halla aún adelantada con respecto a los Estados Unidos en los vuelos espaciales, según ha revelado el más destacado técnico de los Estados Unidos, James E. Webb, administrador de la NASA...

MANDARA EL «GEMINIS 12»

Cabo Kennedy (Florida). (Efe-Reuter). — El veterano astronauta James Lovell, de 37 años, mandará el «Géminis 12», que será lanzado por los Estados Unidos al espacio el próximo 9 de Noviembre.

«Estamos seguros —concluyó el Pontífice— de que nuestro llamamiento encontrará eco ferviente en el corazón de cuantos nos escuchan. No se puede —lo repetimos— permanecer indiferentes frente a los problemas de la Iglesia misionera; no se pueden dormir sueños tranquilos sabiendo que muchas almas quedarán lejos de Dios solamente porque faltan a los misioneros aquellas ayudas materiales que un pequeño sacrificio nuestro bastaría para procurárselas; no se puede gozar de los siempre admirables progresos de la vida económica y social sabiendo que millones de personas que sufren, de leprosos, de desnutridos, de hambrientos, entre los que predominan niños inocentes, son condenados a la muerte porque les faltan los más elementales recursos que, en cambio, otros poseen en abundancia»



# HOY, "DIA DE LA HISPANIDAD"

## LETRA Y ESPIRITU DE LA HISPANIDAD

Por Adolfo RUIZ DEL BARRIO

**E**STAMOS ante la fecha augural del 12 de Octubre que vuelve a ser evocación y nostalgia para la conmemoración lítica, España y América unidas en La Rábida dieron forma al amanecer de un nuevo día: el de la Hispanidad. A los cuatrocientos sesenta y cuatro años del gran acontecimiento de la Historia, más de 230 millones de seres de tres continentes, unidos entre sí por lazos comunes de sangre, religión y cultura, proclamaron que el Descubrimiento fue creación de un pueblo.

Aunque la palabra Hispanidad en su sentido estilístico y gramatical de hispanismo existía ya desde hace 21 siglos, y como nueva locución que dio equilibrio lingüístico al concepto universal que hoy significa, tenga vigencia actual, la

Madrid con su cultura llena de gracia, agilidad y señorío; Barcelona, con su industria y su cultura mediterránea; Buenos Aires, con su flamante humanidad; Hispanidad es Caracas y Méjico y La Habana; Hispanidad es el resurgimiento tímido pero indestructible del mestizaje hispánico en las Filipinas; Hispanidad es como nosotros, los mejicanos y los argentinos, los colombianos y los chilenos, los castellanos y los catalanes. Con las mejores razas de Europa se engendraron la Madre Patria y actualmente nos mezclamos en el Nuevo Mundo para renovar la Hispanidad. Hispanidad es, en suma, convivencia universal y cristiana de todas las razas y pueblos del Mundo. Fraternalidad en la que hallan cabida todo anhelo humano y divino

ideas y sobre ellas, con la mayor modestia, un humilde fraternal, Francisco de Vitoria, fundaría el Derecho Internacional. Y ese valor de lo permanente español y americano no es algo que por su propia grandeza se mantiene, sino que constantemente se renueva con ese fluir de los dogmas cristianos para los clérigos.

Lugar de aventuras para el inquieto.

Extrañas las tierras descubiertas que en vano, en un intento de encontrar una analogía imposible, se comparan a España en primavera. Extrañas las gentes que llegan, centauros con barbas de algodón, superhombres, dioses para los naturales.

Chocan el Renacimiento y el Neolítico, se contemplan, se observan, se estudian y acaban por comprometerse y por fundirse.

El pueblo que llega tiene antigua tradición burocrática, los letrados que acompañan a los conquistadores de todo toman nota, de todo dejan constancia y a través de sus escritos podemos seguir una línea ininterrompida en la que todo lo de ambos hemisferios se influye, se complementa, se transforma.

El español llega con la decisión de quedarse en las nuevas tierras, a los pocos años del descubrimiento ya las casas de los colonos son de cantería. Y la creación de la Audiencia de Santo Domingo en la misma generación de los descubridores demuestra la voluntad real de impedir el feudalismo.

Pero este español, dispuesto a quedarse y sometido al lejano poder real, que no sólo se acababa sino que también se cumplía es un hombre fundamentalmente libre, que por su libérrima voluntad ha realizado el azaroso viaje y si transvasa sus formas de vida, pierde también no pocas de ellas para adoptar las de su nuevo solar, pierde el sentido que pudiéramos llamar burgués, de su arraigo, pierde el sentido del pecado, pierde su forzado ascetismo peninsular y se convierte en un panteista católico.

El hombre americano descubre al español y el español al hombre americano, por eso lo organizó y se organizó en forma diferente a los moldes europeos preexistentes. En ello está la base de la democracia iberoamericana fenómeno que no surge por generación espontánea sino que cuenta con añejas raíces.

Hay en la organización que se crea precedentes de novísimas leyes laborales como son las "Reales Ordenanzas dadas para el buen regimiento y tratamiento de los indios" en Burgos el 27 de Diciembre de 1512.

Conserva su vigor la autonomía municipal perdida en España tras el levantamiento de los Comuneros.

### Dos mundos unidos

**C**ON este 12 de Octubre han transcurrido 474 años del descubrimiento, desde aquella fecha nunca, en ninguno de los dos lados del Atlántico, la vida volverá a ser la misma, desde aquel día los dos mundos quedan unidos muchos más íntimamente de lo que generalmente pueda pensarse.

Llega el español y encuentra la riqueza en el nuevo Continente, nadie de la sedienta tepala, hambriento de pan y tierras, podrá quejarse en el sucesivo de que le falten ambos.

Es campo para lucir su bizarría la nobleza militar.

Lugar para mandar la nobleza togada.

Mundo que esperaba la revelación de los dogmas cristianos para los clérigos.

Lugar de aventuras para el inquieto.

Extrañas las tierras descubiertas que en vano, en un intento de encontrar una analogía imposible, se comparan a España en primavera. Extrañas las gentes que llegan, centauros con barbas de algodón, superhombres, dioses para los naturales.

Chocan el Renacimiento y el Neolítico, se contemplan, se observan, se estudian y acaban por comprometerse y por fundirse.

América constituye una válvula de escape para una España acuciada por un tremendo problema agrario, ya que absorbe, el excedente de su población campesina y en el pasado siglo serán capitales de Cuba y Puerto Rico, zonas en plena expansión económica al encontrar sus productos el cercano mercado norteamericano, los que sufragan en no pequeña parte los gastos de las guerras civiles españolas a cambio de importantes concesiones económicas, políticas y sociales, fuera de proporción con el reducido de la población de las islas antillanas con respecto a la de España.

En su segundo viaje llevará Colón los animales domésticos y la ganadería a un Continente que carecía de ellos, llegarán con los españoles gallos y gallinas, que se aclimatan bien aunque aquellos no canten a medianoche como en España. Ordenará Felipe II en 1576 que al fundar poblaciones se siembren todos los granos que los colonos traigan de España. En 1506 Pedro de Atienza introducirá la caña de azúcar en Santo Domingo. En el siglo siguiente, y también por la vía antillana, entra el café en América, de esta forma llegan en las bodegas de las naos españolas las semillas de los productos típicos de la agricultura en la América tropical.

Son en cambio americanos el cacao, maíz y la patata, producto este último al que Europa ha debido en más de una ocasión su liberación del hambre.

El oro de América, metal tan escaso en Europa, sirve de motor a una economía en expansión y parca en numerario. Poco aprovecha España los metales preciosos del Nuevo Continente que marchan a las regiones industriales de los dominios de Carlos V no dejando en España resino inflación.

Se inicia una influencia económica recíproca entre los dos hemisferios que dura hasta hoy. Y hoy los hombres y las mercancías van y vienen, emigrantes, estudiantes, turistas; todavía hoy se siguen influyendo.

**LUIS MARINÁS OTERO**

## A. C. I. LA HISPANIDAD TAREA INACABADA



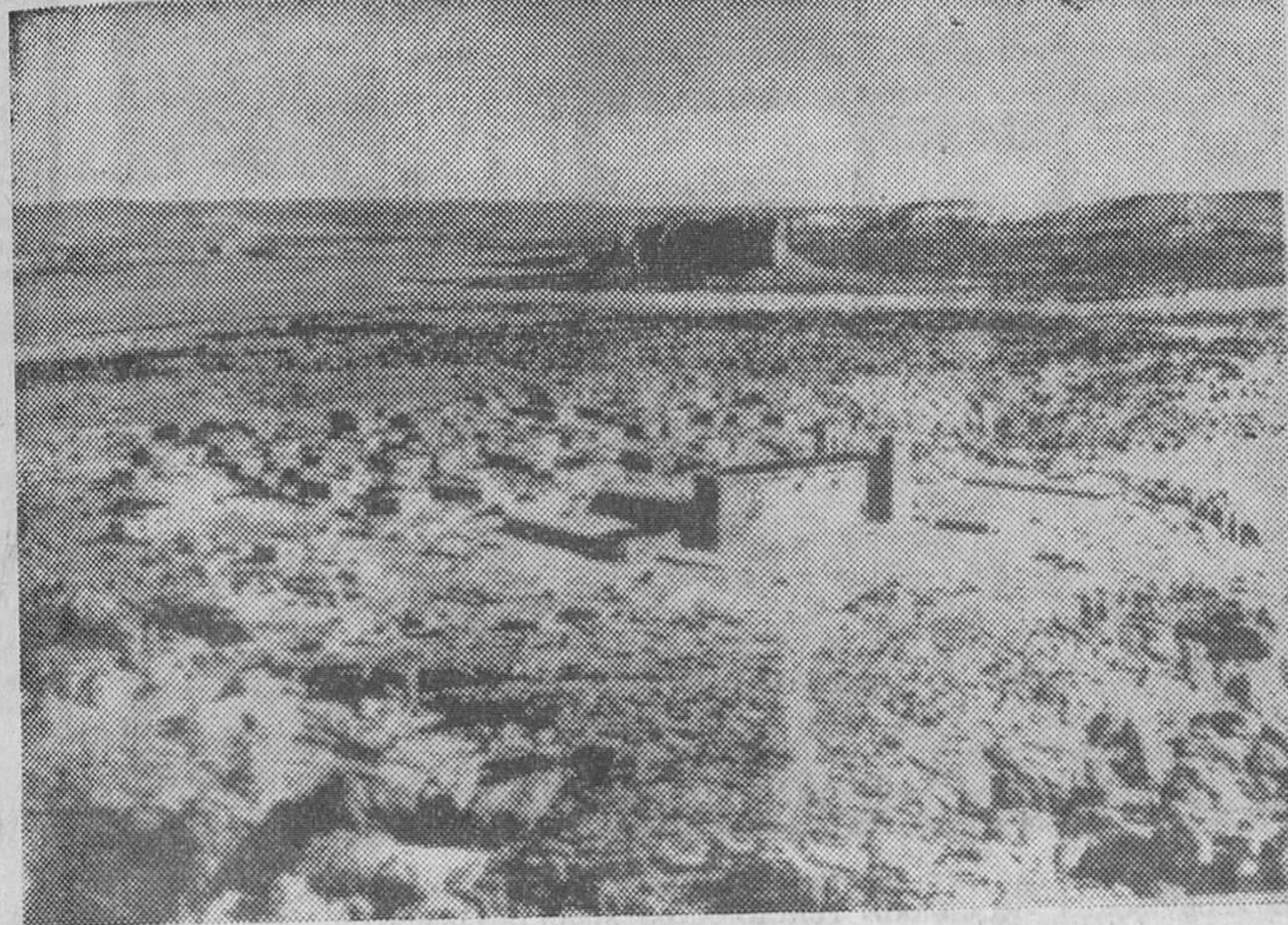
12 Octubre de 1492: Esta fecha, de mágica resonancia para todos los oídos hispanos, marca un hito trascendental en la Historia, señala el final de una época y el comienzo de otra nueva. Se ha dicho con razón que, después del nacimiento, pasión y muerte de Nuestro Señor Jesucristo, es el descubrimiento de América el acontecimiento más importante de la Historia de la Humanidad. El alumbrar un Nuevo Mundo fue obra que más parece de gigantes que de hombres, pero el conquistador, pacificador y civilizador, dándole religión y lengua común, fue tarea de proporciones sobrehumanas y fabulosas y constituye una magnífica e imparable epopeya... ¿Es de extrañar, pues, que cada 12 de

"La anunciación del descubrimiento", cuadro de Vázquez Díaz (colección del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid). — (Foto Nuño).

Octubre, españoles e hispanoamericanos conmemoramos emocionadamente la gesta descubridora?

Hay un riesgo, empero, en estas celebraciones anuales y no es otro sino que la repetición de las mismas, degeneren en algo rutinario y vacío de sentido, puramente formal y sin contenido, oficial y al margen de lo popular y (esto, no) es difícil que haya habido empuje más popular que el descubrimiento, conquista y civilización de las tierras americanas, porque pueblo, magnífico pueblo, entendida esta palabra en su más recto y estric-

to significado, fue el que tomó parte activa en la gigantesca hazaña... Desde la Reina Católica inspiradora y sostén de la empresa, hasta el último marinero, todos los participantes en la misma fueron conscientes de que no se trataba de una aventura individual, sino de un colectivo que hacer, que, al lanzarse a través del Océano de límites entonces incógnita, a esta genial aventura, España, recién lograda su unidad, recobrada — ¿quizás la hallaba por vez primera? — la conciencia de su destino colectivo y, segura de él, iniciaba una tarea histórica de dimensiones fuera de lo común... tarea popular en la que todos tomaron parte: nobles, soldados, sacerdotes, religiosos, hombres de leyes y de letras, labradores y artesanos... Si se estudia un poco lo que realmente fue la obra de España en América — y el sevillano Archivo de Indias es lugar óptimo para esta toma de conciencia — se advierte, en seguida, que de 1492 a las fechas dramáticas y no menos gloriosas de la Emancipación, es el pueblo español entero, representado en todas sus clases y estamentos el que realiza desde California a la Tierra de Fuego, a través de todos los climas y por las más variadas y difíciles geografías, esta tarea enorme y sobrecogedora... Es el pueblo español, en marcha firme y poderosa, con vitalidad extraordinaria, el que va haciendo realidad, día a día, con su sangre, su cultura, su religión y su lengua, sin asustados ni enfados, lo que, luego, habría de llamarse con feliz expresión LA HISPANIDAD, fecunda y armoniosa fusión del genio español y de los valores ancestrales, dignos del mayor respeto, de lo autóctono e indígena, empresa colectiva e inacabada, proyectada hacia un futuro que auguramos de esplendor.



Este es para muchos historiadores el pueblo más antiguo de los Estados Unidos, Acama. El edificio más alto corresponde a la Misión franciscana, que data de los primeros años del siglo XVII. (Foto FIEL)

Hispanidad como condicionamiento de un conjunto de costumbres que distinguen a los pueblos hispánicos, ha sido realidad viva desde que en el lugar de América, aquel 12 de Octubre de 1492, se iniciara la andadura de España, cuyas huellas y legendario espíritu creador florecen hoy engarzados en el ritmo de la hora presente.

Y fue por entonces, cuando las costas del Pacífico americano se cubrieron con nombres en español, que comenzó a intuirse la inmortalidad de un idioma romance que puso letra a toda una obra colonizadora. Así, antes y después, en este mismo instante y siempre, la Hispanidad tendrá valor perenne para proclamar en voz alta que es a la vez múltiple y unidad, que es — en propia expresión de Unamuno — una categoría histórica y por lo tanto espiritual.

Será imposible de todo punto hacer un somero recuento de las principales citas que desde los cuatro puntos cardinales de la literatura, el periodismo y las bellas artes, vienen cantando durante años la fiesta del Descubrimiento, que es la fecha del nacimiento de un Nuevo Mundo y su obra.

La prosa, de fuerte garra expresada por todos los hombres que escriben en la clara lengua de Castilla, ha llenado páginas de Hispanidad que han aprendido generaciones enteras. Músicos, pintores y escultores, hombres del pensamiento legaron al mundo entero mágicos y delicados mensajes emocionales que son fruto de la larga y tenaz siembra del concepto de la Hispanidad, como un resacido vivo que nos transmite vivencias de otros tiempos.

Las cultivadas letras de un gran escritor — José Vasconcelos — dejaron dicho en consecuentes y magistrales términos que la Hispanidad es uno de esos desfiles de generacio-

nes heroicas como no se han dado más de una vez en la Historia. Hispanidad — añade — es y toda generosa disposición.

Estas frases del mejicano Vasconcelos resumen como ejemplo lo que fue la letra de cuatro siglos de hispanoamericanismo. Pero la Hispanidad no sólo es letra. Es también espíritu. Cuerpo y alma unidos para hacer el milagro de una fe.

Todavía recientes, aún resuenan en el ámbito hispanoamericano las emocionadas frases que como exaltación al espíritu de la Hispanidad pronunciara en San Agustín de la Florida nuestro actual ministro de la Gobernación, teniente general Alonso Vega: «...Y porque el origen de la gran aventura española en América y sus tradiciones pertenecen en igual medida a todos los países centro y suramericanos, hay en estos actos de exaltación hispánica, calor y afecto, unión y cordialidad de toda América. La idea evangelizadora salpica el territorio americano de misiones y riega su fecunda tierra con sangre de mártires. Es la actitud que responde al espíritu esencialmente religioso de la España descubridora y que tiene sus cimientos en tantas reales órdenes y cédulas y en el propio testamento de la Reina Isabel... De otra parte, la obra española en América fue mucho más que una extraordinaria hazaña militar y política. Fue uno de los mayores intentos que ha presenciado el mundo para que prevalezca la justicia entre los hombres. Ahí quedan las Leyes de Indias, la complacencia, isabelina en la igualdad de sus súbditos, la defensa ardorosa del indio en los famosos sermones de Fray Antonio de Montesinos y en los escritos de Las Casas. Todo ello como constante histórica por encima de las ambiciones y miserias personales. Porque la Historia no nace de la anécdota, sino de la permanencia. Y la ley y la autoridad españolas trajeron a América las ideas de que todos los hombres son iguales ante Dios y de que un cristiano, por serlo, es responsable del bienestar de sus hermanos. Más allá de estas

nado y que no tendrá fin jamás porque lo inmortal permanece. Tarea, ésta de la Hispanidad, en la que americanos y españoles todos estamos comprometidos para hacer que el abrazo de hermandad que estrecha a nuestros pueblos sea fuerte y tenga siempre el calor de los vínculos espirituales basados en la unidad de destino histórico.

Al conmemorar otra fase de la Hispanidad, deseamos a los grandes de los pueblos jóvenes americanos — nuestro tercer mundo, el mundo del futuro —, con los que nos une, según palabras del actual director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón, la sangre, que es la vida; la lengua, que es la cultura; y la religión, que es Dios.

Este es para muchos historiadores el pueblo más antiguo de los Estados Unidos, Acama. El edificio más alto corresponde a la Misión franciscana, que data de los primeros años del siglo XVII. (Foto FIEL)

## HISPANIDAD - 1966

(Una empresa en común, hacia un mundo mejor)

Por Nivio LOPEZ PELLON

**C**ELEBRAR la Hispanidad no es batir palmas por el recuerdo de una fecha. La Hispanidad responde, más que a una parte de la humanidad, a un modo de ser de la misma. España entregó a América su cultura, sus energías y sus ilusiones; dejó también en ella su alma, y con el alma, la posibilidad siempre de hacer un mundo nuevo de hermanos.

Para mí, existe la Hispanidad, no porque en sus dominios un día no se pusiera el sol, ni tampoco siquiera porque hablen hoy una misma lengua millones de hombres. Para mí, hay Hispanidad mientras haya una aventura capaz de saltar mares, unir continentes y hermanar pueblos. La Hispanidad es una empresa, una inquietud y un reto: una empresa de hombres, una inquietud en la geografía y un reto a la Historia.

Diríamos que la Hispanidad no es una página de lírica, sino de épica, que aún no se ha terminado, si no es que todavía está en su comienzo.

Cabe aquí recordar las palabras del director del Instituto de Cultura Hispánica, doctor Gregorio Marañón, cuando refiriéndose a los 220 millones de hombres que hay en América "rezan y hablan en español", dice: "Y esos doscientos veinte millones se habrán convertido en seiscientos cuando el siglo finalice. Es, por lo tanto, un hecho el afirmar que los dos grandes problemas del siglo serán la China e Hispanoamérica".

Cuando se está de vuelta de viejos prejuicios, como carabes salidas, de regreso, de todos los puertos de América, y se cierre el ciclo de todas las diferencias, las que dejaron a su paso los siglos colonizadores y las que hicieron fermentar, revolucionariamente, las luchas independentistas; cuando, estranada en el Mundo la supranacionalidad, no cuenten las distinciones del quehacer nacionalista y no sea contradicción para la patria de cada uno la patria de todos, se habrá cumplido entonces, en la conducta de una señalada parte de la humanidad, la redondez de la tierra, que hasta ahora la geografía sólo ha señalado y la Historia, vaticinado.

PLANEAMIENTO 1966

Del pasado al presente año, de un doce a otro doce de Octubre, hemos seguido paso a

paso las realizaciones de la Hispanidad. Nuestra labor periodística nos puso siempre en contacto con las principales personalidades de América que a diario llegan a España — constante manifestación de que todo nos une y nada nos separa —, como llegan los hijos a la madre y a la vieja casa que guarda el archivo de familia. Y nos preguntamos ahora: ¿Será capaz esta Hispanidad de hacer sentir en un futuro inmediato, internacionalmente, una ejemplificadora política de esfuerzos en común y de realizaciones hermanadas?

Ese es el planteamiento en el que incide toda la realidad de un doce de Octubre de 1966, a los 474 años de haber llegado a América, en tres embarcaciones europeas, los primeros 87 españoles.

Respondamos valorando este último año de Hispanidad, donde se registran manifestaciones muy hermosas, como flechas que van indicando el camino de un Mundo mejor.

### EL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

La presencia hoy de España en América y de América en España nos permiten hacer una valoración con sentido de una iniciada y creciente aproximación de los pueblos hispánicos.

Hoy van los ministros españoles a Hispanoamérica y se promueven nuevos acuerdos y se acrecientan los intercambios comerciales; igualmente, de los países hispanoamericanos y filipinos vienen a España sus más destacadas figuras, rectoras de la vida política, cultural y económica. La noticia hispanoamericana — salta a diario a los titulares de los periódicos españoles como parte de la propia vida nacional.

A su vez, el Instituto de Cultura Hispánica ha dejado de ser un simple Instituto más en una simple oficina de asistencia universitaria, para convertirse en un centro continuo de recepción e irradiación de todo el ancho Mundo de la Hispanidad.

A nivel de congresos interamericanos, de seminarios de alto nivel, de creación de nuevos Centros de formación e instituciones para estudiosos, de convenios con organismos internacionales, de multiplicación de cursos para profesionales y posgraduados, de aumento del

número de becas, de invitación a España de las más señaladas figuras intelectuales de América y de envío a Hispanoamérica de profesores y conferenciantes españoles, de edición de libros y publicaciones periódicas, la OEI (Oficina de Educación Iberoamericana) y OISS (Oficina Iberoamericana de Seguridad Social) y de una renovada cristalización de iniciativas y ejecución de proyectos, el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid se ha convertido de hecho, en lo interno, en un Ministerio de polifacéticas actividades, aunadas en un ideal común, y en lo externo, en el enlace, por continentes y países, de instituciones afines, acciones concertadas e ilusiones en común.

### MUCHAS OTRAS REALIZACIONES

En el recuento de este último año de Hispanidad habría que anotar también, en la larga lista de realizaciones entre España y América toda, convenios culturales, de cooperación social y económica, de asistencia técnica; instalación y dirección españolas de Escuelas de Formación Profesional Acelerada en países hispanoamericanos; intercambios en muy distintos órdenes; viajes de estudio; apoteósicos recorridos de ministros españoles por tierras americanas; primeras promociones turísticas en grandes grupos, inclusivo de jóvenes, y habría también que reseñar hechos singulares de muy marcada significación y resonancia mundial muchos de ellos de estreno en su experiencia.

Citemos, entre otros, el Acta de Madrid, por la cual España y catorce países iberoamericanos acuerdan una política común de seguridad social; el ensayo en un primer país suramericano y con miras a su extensión por otros países, de la aplicación de la seguridad social al sector agrícola de la nación, según técnica y adiestramiento españoles; el gran número de maquinarias y bienes de equipo exportados por España, junto con el creciente pedido de barcos los astilleros españoles y de vehículos a la industria automotriz española; la aceptación, por parte de España, de varios programas de ayuda técnica a Iberoamérica propuestos por la

(Pasa a 8.ª página)

### GUIA FACULTATIVA

**A. López Gómez**  
GARGANTA, NARIZ y OÍDOS  
Consulta de 11 a 2 y de 5 a 8  
Espolón, 28 - Teléfono 205577

**S. Iñigo**  
Médico-oculista  
Consulta de 11 a 2 y de 5 a 8  
Lain Calvo, 12. 1.º - Telf. 201311

**José María Rodríguez Orive**  
ODONTOLOGO  
Avenida de Cid. 10 (FREYDON)

**C. Rodríguez Sáez**  
OCULISTA  
Consulta de 11 a 2 y de 5 a 8  
Héroes del Alcázar 1.º - T. 207065

**José María Araqués**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Quelso de Llano, 2 - Tel. 205378

**Jerónimo Iglesias Lucas**  
MEDICO DENTISTA  
Consultas de 11 a 2 y de 5 a 8  
MI Viviendas, 19. 1.º (bloque 7)

**José Luis Rica Rica**  
Tocoginecologo  
Consulta: 11 a 2 y 4 a 6  
Vitoria, 21. 1.º  
Teléfonos 201865 y 204771

**José Alonso**  
MEDICINA INTERNA  
CORAZON Y NUTRICION  
RAYOS X  
Consulta de 12 a 2 y de 5 a 8  
Espolón, 24. - Telf. 201912

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta de 12.30 a 3  
Plaza Santo Domingo de Guzmán, 8. 1.º

**F. Martín Marassa**  
MEDICO ODONTOLOGO  
Madrid, 4. 1.º Dcha. - T. 208126  
Consulta de 4 a 8

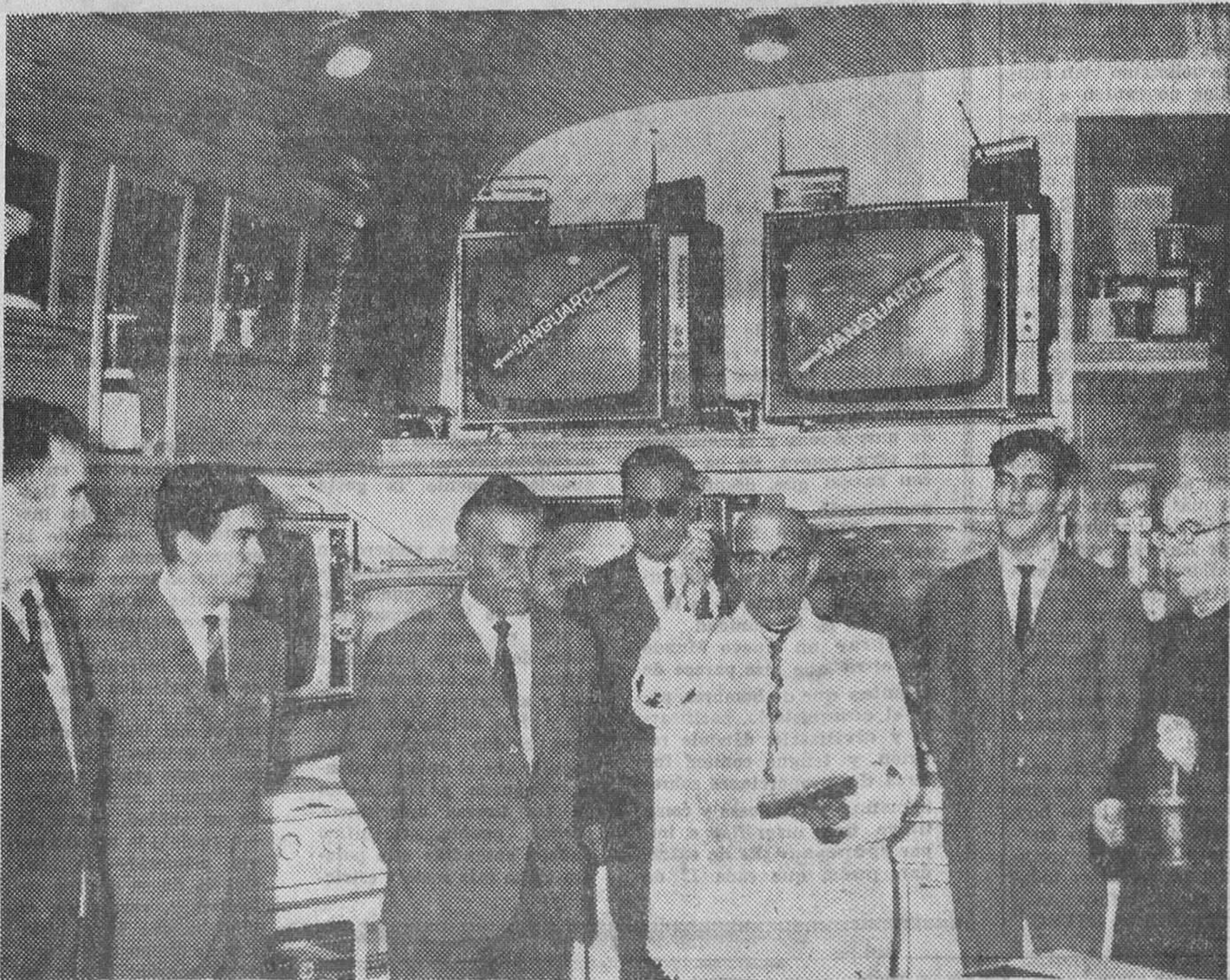
**PARA VER MEJOR VISITE IZAMILL**

Nuestros teléfonos:

Redacción 201280  
Administración 207148

# TVE "A TODA PLANA"

## Ayer noche tuvo lugar la reapertura de RADIO-TELEVISION "BREZMES"



EL RVDO. SR. D. TIMOTEO DE LA PEÑA EN UN MOMENTO DE LA BENDICION, RODEADO DEL SR. BREZMES, SUS HIJOS Y EL DELEGADO DE TELEVISORES «VANGUARD», SR. MUNILLA.



UN DETALLE DEL INTERIOR DE LAS NUEVAS INSTALACIONES RADIO-TELEVISION «BREZMES». NOTA DETACADA, EL GRAN NUMERO DE TELEVISORES «VANGUARD» FUNCIONANDO SIMULTANEAMENTE.

Las nuevas instalaciones son dignas de una gran marca:

# TELEVISORES «VANGUARD»



VISTA EXTERIOR DE LAS REFORMADAS INSTALACIONES DE RADIO-TELEVISION «BREZMES». OBSERSE LA LUMINOSIDAD Y LA AMPLITUD DE LA ZONA DE EXPOSICIONES.

Radio-Television BREZMES, otro establecimiento que se incorpora a la serie de remozados comercios de nuestra ciudad, tal como hoy exigen las nuevas técnicas y tácticas de la venta.

Ayer noche, el Rvdo. Sr. D. Timoteo de la Peña, vicario pastoral de la Diócesis y párroco de San Cosme y San Damián, procedió a la bendición de las nuevas instalaciones, rodeado por D. Tomás Brezmes y sus familiares a quienes acompañaban el Sr. Munilla, delegado en Burgos de la prestigiosa marca «TELEVISORES VANGUARD» y numerosos amigos.

Terminada la bendición, el oficiante pronunció breves palabras en las que dijo que la Iglesia gusta estar presente en estas sencillas ceremonias, ya que la práctica honrada del comercio supone un acto de servicio a los demás. El comercio —dijo— proporciona disgustos y alegrías, como todo lo humano, y también unos beneficios que cuando son moderados, calculados con honradez, repercuten en el bien común, en las relaciones comprador-vendedor y por tanto en la sociedad misma.

Tras las felicitaciones efusivas y sinceras, se dio por concluido el acto. Seguidamente se sirvió un vino español a los asistentes.

Ocupémonos un tanto a vuelta pluma de las instalaciones de RADIO-TELEVISION BREZMES. No podían hallar mejor marco y más adecuada exposición los maravillosos TELEVISORES «VANGUARD» que como saben nuestros lectores, ofrece BREZMES en exclusiva.

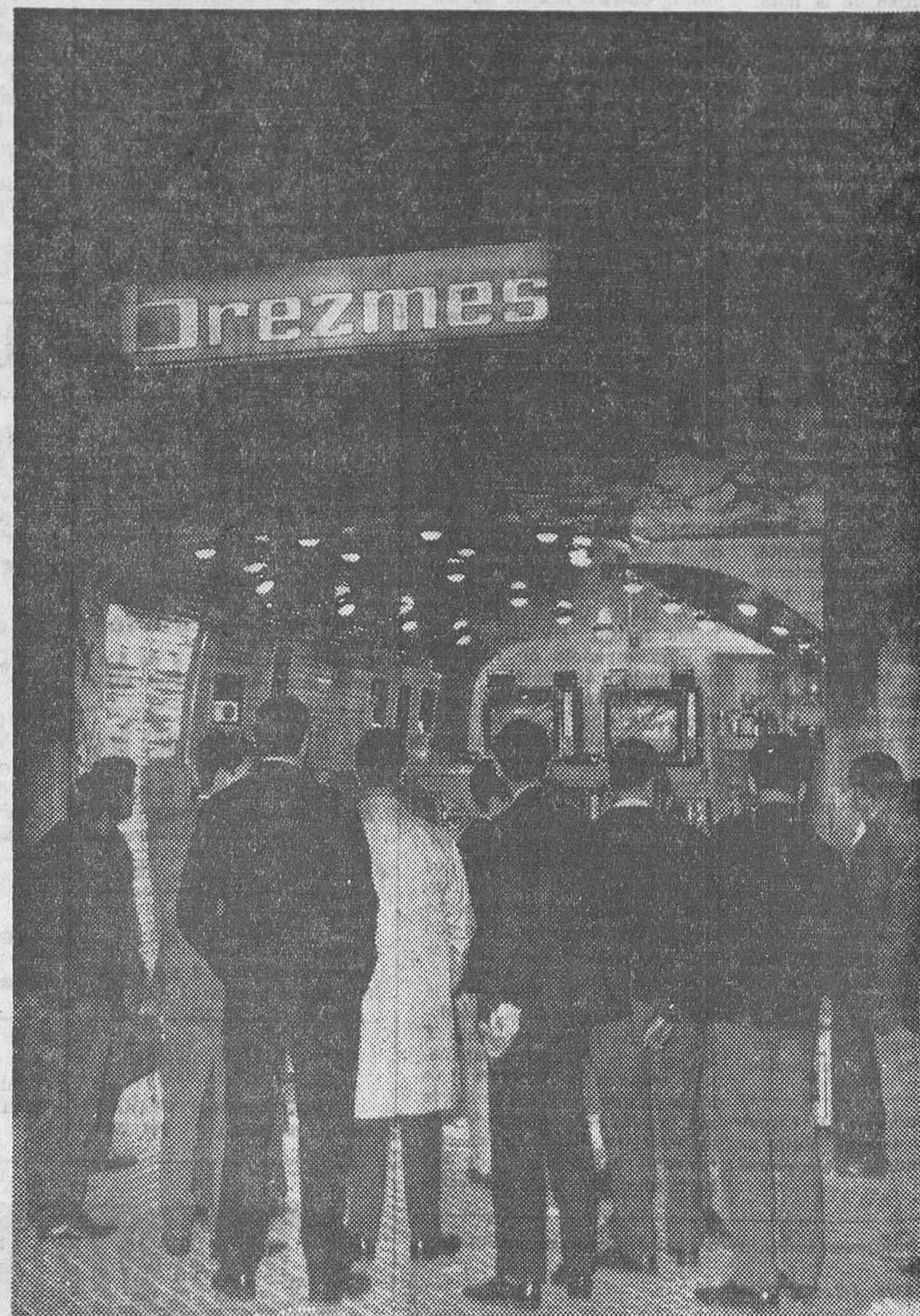
La originalidad de las líneas de la fachada, luminosidad, amplitud en la planta de ventas, la enorme visibilidad que desde el exterior se ha conseguido para los artículos expuestos en el interior a través de una gran luz, la distribución de puntos de luz, la perfecta colocación de las estanterías, hacen un conjunto agradable, acreditando el gran acierto de su realizador, el joven arquitecto burgalés D. Manuel Sánchez.

En las recién estrenadas instalaciones de RADIO-TELEVISION BREZMES podrá Vd. admirar muchos TELEVISORES «VANGUARD» funcionando simultáneamente, en un efecto curioso y que da idea de la perfección lograda en estos aparatos al incorporarles el «INTELLIGENT PULSEL», un cerebro electrónico que selecciona, sintoniza y cambia de canal con sólo pulsar un botón. Prodigioso avance de la técnica que únicamente poseen los TELEVISORES «VANGUARD».

También encontrará Vd. en RADIO-TELEVISION «BREZMES» la más amplia gama de electrodomésticos de las más afamadas marcas.

Una vez más felicitamos a D. Tomás Brezmes, propietario de RADIO-TELEVISION «BREZMES», deseándole grandes éxitos en la nueva etapa que inicia con la modernización de sus instalaciones, éxitos a los que siempre irá unida, como hasta ahora, esa gran marca que es TELEVISORES «VANGUARD».

MARIANO RICO



EL PUBLICO ADMIRA EL MAGNIFICO ESTABLECIMIENTO Y COMENTA ELOGIOSAMENTE LOS MUCHOS MODELOS DE TELEVISORES «VANGUARD» QUE SE EXPONEN.

# ECHEGARAY HOMBRE DE CIENCIA



## AHORA SE CUMPLE EL CINCUENTENARIO DE SU MUERTE

Don José Echegaray en su biblioteca. Esta fotografía corresponde a los últimos años de su existencia. — (Foto Fiel)

Por Juan Pedro VERA CAMACHO

Se cumple ahora el cincuentenario de la muerte del gran dramaturgo don José Echegaray, que en 1904, ganó el Premio Nobel de Literatura, que compartió con la también hispanica Gabriela Mistral.

Echegaray, además de un gran literato, fue un gran científico. Echegaray fue un gran matemático, ingeniero de Caminos y ministro. Lo que demuestra palpablemente su gran talento. No es corriente la dualidad de conocimientos científicos y humanísticos a la vez...

### DEFENSOR DE LA VERDAD DE ISAAC PERAL

Otro de los hombres más ilustres que España ha tenido, aunque muchos españoles y extranjeros no quisieran reconocerlo, y cubrieron de obstáculos su camino, fue Isaac Peral, inventor del submarino. Y ante las críticas acerbas que el inventor tuvo que soportar, porque muchos querían empujar su éxito, envidiosos de su gloria, se alzó caballerosamente la voz y la pluma de don José Echegaray, para defender a Peral, a España y a su aereo cultural. Veamos lo que a tal respecto escribió y dijo nuestro Premio Nobel: «Se dice que el submarino Peral es una imitación, algo así como una copia del conocido torpedo «Sithé Head». Pero si uno se funda en fuerzas ordinarias y otro en la acción eléctrica! Si los examinamos pieza por pieza resultan dos series totalmente diferentes. Estudio esta cuestión técnica y concreta por deber de español y porque mi obligación de escribir sobre cuestiones científicas en el «Diario de la Marina» en ello me han metido. Analiza seguidamente Echegaray, punto por punto el «Sithé Head» y cinco submarinos más, y escribe: «El aparato de Peral es más preciso, más perfecto y más rápido que el Nordenföhr. Y seguidamente, hablando del Gimnotes, que hizo sus inmersiones en Tolón, añade: «La experiencia con éste, con ser muy importante, lo es bastante menos que la realizada por Peral en mar libre. Y más adelante: «Como resultado práctico, la célebre prueba en mar libre de Peral, a 10 metros de profundidad y con rumbo constante durante una hora, es un resultado del que deberíamos estar orgullosos todos los españoles».

### CAUSALIDAD Y NO CASUALIDAD

Algunos envidiosos dijeron que el éxito absoluto de la prueba con el submarino Peral, realizada en Cádiz, fue una casualidad; mejor dicho, una serie de casualidades favorables. Echegaray creyó oportuno demostrar que no fue casualidad, sino CAUSALIDAD, fundamento de causa, que no es lo mismo, aunque lo parezca. Dice así Echegaray: «Difiero totalmente de esta afirmación. Sería necesario para ello que en cada metro recorrido por el submarino Peral, y en cada segundo transcurrido, se repitiera la casualidad. Y demuestra lo absurdo de esta teoría de la siguiente manera: «El Peral, ha recorrido, por ejemplo cuatro mil metros, en una hora, navegando rectamente; con la velocidad de arranque, recorre, supongamos, 100 metros. El buque puede navegar en los 360 grados de los distintos rumbos de la rosa de los vientos. Si dividimos el espacio en grupos de 10 grados, el buque tendrá 36 ángulos en que escoger la casualidad. Dícen los enemigos de Peral: casualidad feliz: escogió el buque. La probabilidad de que esto sucediera, es de 1/36. Recorre otros 100 metros y los enemigos del inventor dicen: casualidad feliz: encontró el rumbo. Posibilidad ahora también, 1/36. Para recorrer 200 metros por casualidad con rumbo fijo, se necesita una probabilidad de 1/36 multiplicado por 1/36; y como esto se repite cada 100 metros y en 4.000 metros hay 40 veces esa cantidad, la casualidad será de 1/36 elevado a la 40 potencia. Que es tanto como acertar a sacar de un montón donde pudiera haber millares de sextillones de bolas negras y sólo hubiera una bola blanca, precisamente la blanca. Y termina así: «cauna que los números sean arbitrarios, el sentido del cálculo es rigurosamente matemático».

En el cincuentenario de su muerte, hemos querido hacer resaltar este anecdotario de Echegaray, referido a otro español no menos famoso, que logró inventar el submarino, haciendo famosa a España con su invento.

# LA MURALLA DE LA VERGÜENZA CUMPLIO CINCO AÑOS

## CAPITULO II

- Alambradas en la autopista
- Comprobaciones exhaustivas
- Paso libre, por fin

Por Fernando M. MORTENSEN

### AUTOPISTA FLANQUEADA POR ALAMBRADAS

Aprieto el acelerador, acordándome de la recomendación de la policía germano-occidental de no pasar de los cien por hora. A ambos lados de la autopista, alambradas de púa y minas. Cinco centímetros sobresalen los detonadores de los traidores artefactos escondidos en la tierra. Esta frontera está herméticamente cerrada. Al verla se hace casi incomprensible el que aún haya alguien que logre burlarla.

Tras treinta kilómetros, el primer ser humano. Un pastor que saluda agitando el brazo. A mi derecha, la antigua Magdeburgo. Aún ciento veinte kilómetros hasta Berlín. Baches en la ruta. Pienso que por el peaje exigido bien se podría reparar la pista. Otra vez sobre cien. Reduzco la marcha.

Al borde de la autopista, familias endomingadas que saludan con la mano desde las veredas. Cosa tal no existe en toda Europa. Conduciendo con una sola mano, trato de corresponder a los saludos. Un puñado de peatones sobre la ruta. Reclanadas sobre la barandilla, unas veinte personas agitan pañuelos. Miro en el espejo retrovisor. Nadie. El saludo es para mí.

En casi cada puente de la autopista, la misma escena. Pasantes endomingados que saludan a este trozo de Occidente que pasa de largo en forma de coche con matrícula extranjera.

Poco tráfico en la pista. Algunos coches germano-occidentales que se dirigen al Berlín libre. Algun que otro «Trabant» — el «Volkswagen» germano-occidental. Motociclistas con excursionistas. Involuntariamente pienso en el contraste con el suplicio de conducir en domingo por las autopistas de la Alemania federal, que, pese a su magnífica red, no dan abasto al tráfico rodado de fin de semana. Aquí no hay aún problemas de circulación. Ni los habrá en mucho tiempo.

A ambos lados de la autopista caseríos de triste apariencia. No hay sin embargo, centímetros de tierra sin cultivar. Pero hoy es domingo. También en el Este. No hay nadie en los campos.

### COMPROBACIONES EXHAUSTIVAS

De pronto, señalizaciones limitadoras de velocidad instaladas sucesivamente hasta permitir sólo 10 kilómetros por hora.

Si minuciosos fueron los controles de entrada en esta «República democrática alemana», los de salida son llevados a extremos tan absurdos como —es— to hay que reconocerlo — efectivos para evitar huidas.

Primeramente, control por una pareja de «Volkspolizei» que comprueba detenidamente el pasaporte y, en forma especial, la identidad de rasgos de su fotografía con los míos. Pudo pasar, de nuevo entre dos bloques de cemento armado afincados a ambos lados de la ruta, igual que a la entrada. Cien metros más adelante, 200 coches esperando. El control es exhaustivo. El equipo de los «policías populares» para practicarlos tan pintoresco como completo. Armado de una vara de madera, otra, más delgada, de acero y de un espejo montado sobre un eje con dos ruedas el «Vop» de turno se dirige a mi coche después de media hora de espera.

He de abrir las cuatro portezuelas y levantar las tapas del portamaletas y del motor, les, comprueba si existe un doble fondo en el depósito.

Con la vara de madera, provista asimismo de muescas con los nombres de las marcas correspondientes, mide la profundidad del portaequipajes en busca de la existencia de un doble fondo. Toda posibilidad de esconder a un fugitivo es nula.

Con el espejo rodante controla el espacio debajo del coche, introduciéndolo entre las ruedas. Así no necesita agacharse para cerciorarse de que ningún fugitivo va escondido allí.

### PASO LIBRE, POR FIN

Hechos estos controles, el «Vop» pasa a registrar los asientos. El de atrás es levantado. Mirada inquisitiva. Nada. «Alles in Ordnung?», pregunta. «Ja», es la lacónica respuesta.

Cierro portamaletas, tapa del motor y portezuelas. Después de colocar el desmonta-



«Atención! Vd. abandona ahora Berlín-Oeste». El aviso, puesto ya antes de la construcción de la muralla, es ahora inútil: ya ningún berlinés puede pasar de los sectores occidentales al oriental. — (Foto CIFRA)

quier huida. Tres murallas una detrás de otra y que dejan entre ellas espacio para un solo vehículo obligan a conducir en zig-zag. Pero esto sucede después.

Entro en el barracón de control de pasaportes y aduana. Poca gente, casi todos ingleses. Relleno una solicitud de entrada en la «Capital de la República Democrática Alemana» y una declaración en divisas que llevo conmigo. Una muchacha uniformada desaparece por una puerta con la solicitud acompa-

amabilidad algo afectada, como si temiera algo, enseña la que yo supongo madre de las otras dos mujeres dos bolsas a la aduana. Ambas bolsas están repletas. De regalos, como manifiesta la controlada.

Las manos de la miliciiana se ponen afanosamente a la búsqueda de las mil cosas que, al parecer, pueden esconderse en una bolsa para sabotar un Estado. Una mucca revela el desagrado de la aduana. «¿Pan? ¿patatas? ¿Cree usted que en nuestra República Democrática Alemana no tenemos bastante pan y bastantes patatas, como para tener que recibir limosnas del exterior?»

La que —tal vez dando demasiado crédito a propaganda anticomunista ha tratado de llevar pan y patatas a sus familiares en el Berlín-Este se excusa fútilmente: «ES que mis familiares están enfermos y no pueden ir a comprar. Por eso les llevo yo la compra».

Ni que decir tiene que la aduana no da el menor crédito a esta versión. «No», dice. «Tendrá usted que salir y dejar las patatas y el pan en el Berlín occidental. Estos productos no pueden ser llevados al Berlín democrático».

Como luego pude convencerme por mis propios ojos, patatas y pan son productos de primera necesidad que abundan en la Alemania oriental. Sin embargo, la tajante oposición de la aduana no deja de revelar cierto complejo de inferioridad. Por lo menos no creo que a ninguno de los aduaneros de servicio en fronteras occidentales le molestara lo más mínimo que alguien lleve patatas en su valigia. Ni creo que los reglamentos aduaneros de países occidentales prevean tales casos...

Me tocan a mí la vez. «Llévame algo de valor?». «No, sólo una cámara fotográfica».

«Pues ha de constar en su salvoconducto. Apúntelo».



Pankow refuerza el muro hasta convertirlo en verdadera muralla... Tras la que se siente más seguro. Al fondo, el Reichstag, Parlamento, reconstruido. — (Foto CIFRA)

asi como la tapadera del depósito de gasolina. Sin más impedimento a su función, este «policia popular», de impopularidad tan extendida, inicia el control. Es ahora cuando desvela el misterio de los artefactos que utiliza para su trabajo.

Con la vara metálica, provista de muescas que indican la profundidad máxima de los depósitos de gasolina de diferentes tipos de coches occidentales

hacia del pasaporte. A los diez minutos regresa. Puedo pasar al control de aduana.

Ante mí, tres mujeres. Auscultadas por acento. Una de ellas, ya entrada en años, parece ser la madre de las otras dos. Con

Al poner de nuevo el coche en marcha, no puedo evitar el pensamiento de que millones de personas darían lo que fuese por estar en mi lugar. Millones de alemanes orientales desearían tener este espacio libre a la libertad.

En una ruta flanqueada por alambradas de espino y en la que no se ve un alma, doy gas. Poco después me hallo en el puesto de control interaliado, en donde no me piden ni el pasaporte. Estoy en el Berlín libre.

### EN EL «CHECKPOINT CHARLIE»

En medio del bullicio mundano que respira la Kurtfürstendamm, la más elegante vía de Berlín, parece absurdo el pensamiento de la existencia, a sólo dos kilómetros de distancia, de una frontera impenetrable de cemento, cal y canto. Absurdo.

Pero el control de la Friedrichstrasse, el célebre «Checkpoint Charlie», el absurdo se convierte en realidad. Este es el único punto por el que los extranjeros pueden pasar al Berlín oriental. Otro camino no hay. Y éste está bien guardado.

Docientos metros más allá de la garita de control norteamericano, la primera barreira comunista de cemento armado. Dos «Vopos» hacen guardia metralleta al hombro. Paso bajo la barreira. Un tercer «Vop» me ordena aparcar a un lado de la muralla y pasar al control de pasaportes en un barracón. La muralla está pintada de blanco. Aquí es imposible cuai-

PEONES BIEN RETRIBUIDOS  
«FERROFABRIL, S. A.» presentarse por las oficinas en sus oficinas. Camino Villalón, s/n. (O. R. C. núm. 1.199)

### Divulgación médica

# El terror cósmico a la soledad causa y efecto de la angustia

- Un medio ambiente hostil y la falta de éxito, la ocasionan con relativa frecuencia
- Nuestra tendencia a analizarlo todo desarrolla un gran vacío espiritual

Por el Dr. RETANA IZA

### LA ANGUSTIA Y LOS CONFLICTOS DE LA VIDA DIARIA

Tratemos de precisar primeramente qué es la angustia. Desde un punto de vista médico, ha sido definida como una manifestación patológica de los instintos. Que esto sea cierto o no, nos lo demuestra, a breve todo, la experiencia. Tenemos un ejemplo: Un hombre termina su carrera en plena juventud. Por circunstancias especiales necesita situarse inmediatamente en la vida y ganar dinero. Lo intenta. Habla a unos y a otros. Estudia y trabaja con ahínco para conseguir un puesto. Pasan los meses y la solución a su problema no termina por resolverse. Nuestro hombre se vuelve impaciente en exceso (primer paso hacia la angustia), desestima sus posibilidades y poco a poco va cayendo en la idea de que no conseguirá nunca lo que pretende. En lo íntimo de su personalidad ha

surgido un conflicto entre su ansia de colocarse (forma camuflada del instinto de poder) y el medio ambiente adverso. La angustia es el paso inmediato.

Esa angustia, que en este caso obedece a motivos psicológicos exclusivamente, es capaz de provocar en el sujeto una reacción del sistema nervioso vegetativo, con producción de alteraciones funcionales, que si persisten pueden producir lesiones orgánicas. De ahí que nuestro paciente se venga quejando de que está muy enfermo. La razón de esta influencia del alma sobre el cuerpo estriba en que los centros nerviosos donde asienta la personalidad profunda del individuo, que es la afectada en los casos de angustia, están mezclados, en estrecha vecindad, con los centros de la vida vegetativa (tales como el que regula el apetito o la vida sexual). Entre las capas más recónditas del cerebro y la periferia del organismo hay una auténtica red de «autopistas» que se llaman dienocéfalos, hi-

potálamo, simpático y vago, las cuales conducen los impulsos y transmiten las respuestas.

### NEUROSIS, ANGUSTIA Y EL TIEMPO EN QUE VIVIMOS

Neurosis y angustia son términos que se influyen entre sí, que son causa y efecto el uno del otro la mayoría de las veces. La personalidad del neurótico es fundamentalmente una personalidad angustiada. El terror cósmico a la soledad impregna a una y a otra, creando un círculo vicioso muy difícil de salvar. ¿Dónde está, pues, la solución?

La angustia es una enfermedad propia del tiempo en que vivimos, de nuestro afán constante de superación en el terreno estrictamente material, mientras dejamos a un lado lo espiritual. La falta de asideros morales, que nosotros mismos hemos cortado, nos

lleva a la más espantosa soledad, clima ideal para que la angustia se desarrolle. Nuestra tendencia actual a analizarlo todo, a no creer en nada que no haya sido demostrado previamente, nos sumerge en un vacío espiritual que termina por ahogarnos.

La solución a todo esto está en muchas partes: en la religión, en nuestra propia humildad, en una menor ambición de poder. La ciencia médica, llámese psiquiatría o medicina psicósomática, poco podrá hacer si falla lo fundamental, que es la propia razón de existir. Es muy difícil la labor del médico en estos casos. No se trata de una enfermedad corriente susceptible de curación con esta o aquella medicina. En la angustia vital de nuestra época es el centro mismo de la personalidad profunda el que se siente afectado. Devolverle la salud dependerá en este caso, más que en ningún otro, de que el enfermo quiera realmente dejar de serlo.

TALLERES GRAFICOS «DIARIO DE BURGOS»

TRABAJOS A TODO COLOR EN OFFSET

PRESUPUESTOS VENTAJOSOS

Vitoria 13 - Teléf. 202952 - Abartado 46 BURGOS

RETALES Y RESTOS de la GRAN LIQUIDACION por obras EXTRAORDINARIAS OPORTUNIDADES en Simeón Ventas en los locales del Espolón



Clausura de la Conferencia regional para Europa de la FAO

Acuerdo de asistencia inmediata para aliviar el hambre y atención al desarrollo de la agricultura

Continúan las sesiones del Congreso de Astronáutica

Sevilla (Cifra). — Esta mañana, a las diez, se reunió la sesión de trabajo de la V Conferencia regional para Europa de la FAO...

Las posibilidades de crear una nueva zona tapón en las fronteras de Europa contra los tipos exóticos de enfermedades animales...

El Sr. Cepede, delegado de Francia, en representación del director de la FAO, y en nombre de todos los delegados agradeció al ministro español de Agricultura la magnífica bienvenida que habían recibido en Andalucía...

CONTINUAN LAS SESIONES DE ASTRONAUTICA

Madrid (Cifra). — Esta mañana han continuado en la Casa Sindical los trabajos del XVII Congreso internacional de Astronáutica, que tanta expectación ha despertado en Madrid...

ASPECTOS IMPORTANTES

Sevilla (Cifra). — La conferencia regional europea de la FAO, en su sesión de clausura aprobó un informe en el que se señala que el problema de la ayuda a los países en desarrollo tiene dos aspectos importantes: la asistencia inmediata para aliviar el hambre y la asistencia a largo plazo para el desarrollo de la agricultura...

En la planta cuarta del edificio tuvo lugar la primera sesión de estudios sobre "propulsión", bajo la presidencia de M. J. J. Moutte, de la Universidad libre de Bruselas...

En el antiguo salón de sesiones y bajo la presidencia de M. Lunc de la Universidad de Varsovia, hubo un simposium relativo a la astronáutica y la enseñanza.

LA PRIMERA MUJER DEL ESPACIO

Madrid (Cifra). — Se asegura hoy en la sede del XVII Congreso internacional de Astronáutica, que Valentina Terechkova se encuentra en Madrid y que realizará su primera aparición en público, coincidiendo con la primera Asamblea general del Congreso...

Valentina es la única mujer que hasta ahora ha realizado un vuelo espacial, que efectuó el

Los farmacéuticos de Madrid, contrarios a su Consejo general

Madrid (Cifra). — El próximo jueves se reunirá la Junta de gobierno del Colegio oficial de Farmacéuticos de Madrid, con el fin de transmitir al Consejo general los resultados adversos a su actuación, de la votación celebrada durante los días 9 y 10 del actual por los farmacéuticos colegiados de Madrid...

El principal motivo de la actitud de estos profesionales reside en la disparidad de criterio en cuanto a la actuación de sus organismos representativos en relación con los problemas planteados por la Ley de Bases de la Seguridad Social...

16 de Julio de 1963 en el vehículo «Vostok VI» tripulado por Bykovsky, y que durante unas 70 horas se mantuvo en el espacio, dando cincuenta vueltas a la Tierra...

El 30 de Noviembre del mismo año, Valentina Terechkova contrajo matrimonio con Adrían Nikolaev, conocido por el sobrenombre de «Don sangre fría», que en Agosto de 1962 había conseguido dar 64 vueltas a la Tierra en el «Vostok III». Este primer matrimonio espacial tiene una hija llamada Elena, de la que dijo su madre que su mayor ilusión era enviarla a la Luna...

Hoy, nueva reunión en Londres sobre Gibraltar

(Viene de primera página)

sión plenaria. Con encendida manifestación de adhesión a España, los diputados panameños defendieron la propuesta, subrayando la feliz coincidencia de la próxima celebración de la "Fiesta de la Hispanidad".

REVISTA DE LA PRENSA BRITANICA

Londres (Efe). — Largos extractos, cuando no versiones íntegras, de la declaración española sobre Gibraltar aparecen en todos los periódicos londinenses y en los grandes rotativos de provincias...

Aunque todavía no han aparecido comentarios editoriales sobre esta nueva etapa de las negociaciones, el tono de los titulares y de las propias informaciones indica claramente el serio impacto que la reacción española a la pretensión británica de llevar el problema ante el Tribunal de La Haya, ha causado en la opinión inglesa...

Madrid (Cifra). — Los nietos del Jefe del Estado han asistido esta tarde a la función inaugural del circo de la «Ciudad de los muchachos» de Orense. Este hizo ayer su presentación en Madrid...

El tiempo

Madrid (Cifra). — Continuará el régimen de lluvias, a veces de origen tormentoso, en el litoral catalán y balear, siendo más frecuentes en la mitad Norte. El área de precipitaciones se extenderá ocasionalmente a puntos aislados del valle del Ebro, vertiente oriental del Sistema Ibérico y provincia de Albacete...

El mismo centro informa que durante la noche pasada llovió intensamente en Levante, Cataluña y Baleares. En Valencia se midieron 110 litros por metro cuadrado; 131 en Castellón; 49 en Palma y cantidades del orden de los 20 litros en el litoral catalán. También se registraron algunas precipitaciones débiles o moderadas en el Cantábrico y el País Vasco...

En un editorial dedicado al problema del Peñón, el viejo y prestigioso órgano conservador ataca duramente al Gobierno Wilson y dice: "Inglaterra argue ahora que debía llevarse la cuestión al Tribunal Internacional para que emitiera su fallo sobre el «status» del istmo neutral, no sobre la cuestión de la soberanía inglesa (que considera invulnerable). Esto significa jugar a la política con la ley y no creemos que España esté de acuerdo en ello. Tras acusar al Gobierno británico de estar «jugando con el tiempo», el editorial agrega: «Nosotros pedimos que, aunque el Tribunal Internacional fuera a con-

¡Comerciante!

¡Industrial!

¡Empresario!

LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

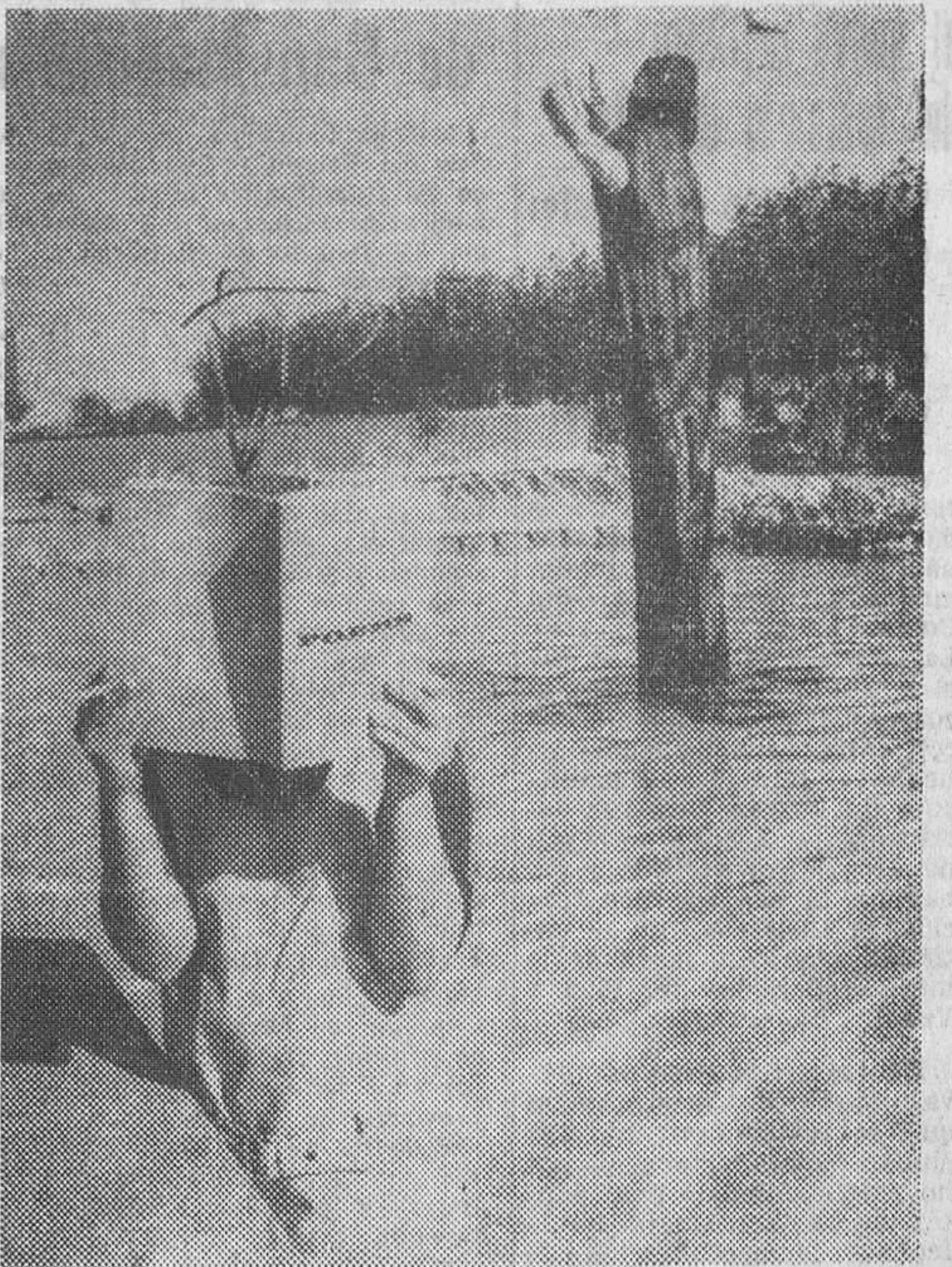
Para conmemorar el DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

Concede gran número de premios a los trabajadores o empleados que llevan más de 25 años consecutivos prestando servicios en el mismo taller, fábrica, empresa, comercio, etc., siendo preferidos los que cuenten más antigüedad en el trabajo.

Solicite informes en nuestras oficinas y favorecerá a sus productores.

AHORRA Y VIVIRAS MEJOR

Poemas en el agua



San Francisco.—El calor provoca estas cosas inauditas. El leer poemas puede abstraer hasta el punto que muestra la fotografía, hecha en el Civic Center Fountain. La escultura del fondo es parte de la exposición de arte que en dicho Centro se celebra. (Foto UPI Cifra)

Auténtico "safari" en una zona boscosa cercana a Lille (Francia)

Seis leones escapados de la mano de un circo, "cazados" por 250 hombres

Lila, Departamento del Norte, Francia (Efe-UPL). — Seis leones obligaron a movilizar a doscientos cincuenta hombres, entre gendarmes, guardias móviles de la C.R.S. bomberos domadores y empleados de circo, que han realizado un verdadero "safari" en una región boscosa del Norte de Francia, cercana a Lille, hasta que consiguieron abatir a una de estas fieras y reducir y enjaular a los otros cinco felinos escapados...

yó de pavor. Esto ocurrió durante la batida en busca y captura de las bestias feroces. Un gendarme, mediante un certero disparo de su pistola de reglamento, logró matar a la fiera cuando ésta se había abalanzado sobre el inerte empleado circense agarrado por las garras del león y paralizado psíquicamente por el terror de encontrarse sujeto por las fuertes garras del imponente felino...

Uno de los mozos de pista del circo "Rancy" fue atacado y herido, por uno de los leones, ante el que se desma-

La fiesta de la Hispanidad

(Viene de primera página)

El nuevo "Hamburg Trade Center" abre una nueva era en las relaciones comerciales entre España y la rica e industrial ciudad y entre ésta e Iberoamérica ya que, a partir de hoy, el nuevo Centro Comercial Hamburgo se convertirá también en escaparate de los productos iberoamericanos...

Entre los documentos más importantes figuran el códice de Isabel la Católica en el que la Reina encomienda a sus sucesores el cuidado de los indios, la relación del primer viaje de Colón, de Bartolomé de las Casas; la carta olografa de Colón a Fray Gaspar Gorricio, escrita en Jamaica y única original del descubridor entre las que fueron escritas por él en el continente recién descubierto; al real mandato de los Reyes Fernando e Isabel, del 30 de Abril de 1492, para que se preste ayuda a Colón a fin de que pueda emprender su viaje y, finalmente, entre otros también de gran valor histórico, la carta de Sebastián Solano a los Reyes Católicos, escrita el 14 de Febrero de 1945 y que es el documento original más antiguo de los escritos en América...

También se sentó en el banquillo de acusados del citado Tribunal, José C. D., residente en Rincónada (Sevilla), para quien el fiscal pide seis meses de arresto y diez mil pesetas de multa, por intentar manifestarse ilegalmente el 1 de Mayo en la Avenida de José Antonio de Sevilla, donde fue detenido por la Policía cuando se hallaba al frente de un grupo de personas. José tiene antecedentes penales por delito de malversación...

SEMANA DE LA HISPANIDAD EN LIMA

Lima (Efe). — Con un atractivo programa que comenzó a realizarse desde anoche, el casino español está llevando a cabo "La Semana de la Hispanidad" que concluirá el próximo domingo...

INAUGURACION

Hamburgo (Efe). — Hoy, víspera del "Día de la Raza", España ha inaugurado en esta ciudad el nuevo Centro Comercial de Hamburgo con una magnífica exposición de vinos jerezanos y productos alimenticios de nuestra tierra...

El acto de inauguración se celebró con asistencia del embajador de España en Bonn, señor de Erice, de embaajador de España ante el Mercado Común Europeo, profesor Ullastres, del Cuerpo consular iberoamericano acreditado en Hamburgo y relevantes personalidades de la vida comercial de la República Federal de Alemania...

Tres vistas en el Tribunal de Orden Público

Madrid (Cifra). — José Manuel C. V. ha comparecido hoy ante el Tribunal de Orden Público, acusado del delito de manifestación no autorizada, por el cual el fiscal solicita que sea condenado a siete años de prisión y a pagar cincuenta mil pesetas de multa...

José Manuel fue detenido en Pamplona, la tarde del 29 de Abril de este año cuando iba al frente de una manifestación de estudiantes, no autorizada. El defensor, mantiene que no consta que su patrocinado fuera uno de los promotores y que no realizó acto alguno que constituyera delito. Pide su absolución...

También se sentó en el banquillo de acusados del citado Tribunal, José C. D., residente en Rincónada (Sevilla), para quien el fiscal pide seis meses de arresto y diez mil pesetas de multa, por intentar manifestarse ilegalmente el 1 de Mayo en la Avenida de José Antonio de Sevilla, donde fue detenido por la Policía cuando se hallaba al frente de un grupo de personas. José tiene antecedentes penales por delito de malversación...

El defensor, niega que su patrocinado cometiera delito alguno y solicita la absolución del mismo. Asimismo, ante el citado Tribunal, José Luis M. S. A., a quien imputa el fiscal una destacada actitud en la manifestación estudiantil celebrada en Barcelona el 28 de Abril pasado, por la que pide sea condenado a tres meses de arresto, La defensa, niega esa destacada actitud y pide que el encausado sea absuelto...

Ciclista sin luces: lleva el peligro sentado en el sillín.

ELECTRA DE BURGOS, S. A. Distribuidora de IBERDUERO

Se pone en conocimiento de los abonados de esta Sociedad de las localidades que se alimentan de la línea de alta tensión Ibeas de Juarros - Villaur de Herreros - Pradolengu - Belorado - Cerezo de Río Tírron y derivaciones que, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria de esta provincia, el día 14 del actual, desde las 9 horas de la mañana hasta las 2 horas de la tarde, aproximadamente, suspenderemos el servicio eléctrico a todos los centros de transformación conectados a mencionada línea...

Compañía Telefónica Nacional de España. Se admite personal de 17 a 27 años para cursillo de capacitación de Mecánicos. EXAMENES, EL DIA 24 DE OCTUBRE. INFORMES: CONDE JORDANA, 3.

PRADOLUENGO. GRANDES FERIAS de toda clase de ganado. Durante los días 20 y 21 de Octubre se celebrarán en esta Villa las tradicionales ferias de ganado.





# Centenario del nacimiento de D. Carlos Arniches

## Distinciones malagueñas al Sr. Solís

### Llega a España el turista quince millones

Madrid (Cifra). — Hoy, centenario del nacimiento de don Carlos Arniches, ha sido descubierta una lápida, ofrecida por la Sociedad general de Autores a su memoria, en la fachada de la casa número 14 de la calle de Montesquini, en la que vivió y murió el insigne comediógrafo.

El alcalde, don Carlos Arias Navarro, en nombre del pueblo madrileño pronunció breves palabras a la memoria de Carlos Arniches, que quiso entrañablemente a Madrid y se hizo acreedor —dijo— a nuestra admiración, nuestra gratitud y nuestro cariño.

Por último la nieta de Arniches, Paloma Arniches Bas, dio lectura a unas líneas escritas por su madre, Pilar, que reside en Méjico, agradeciendo el homenaje.

#### NOMBRAMIENTOS Y CESES

Alicante (Cifra). — El alcalde de Benidorm, don Pedro Zaragoza, ha sido nombrado presidente de la Diputación provincial de Alicante, siendo sustituido en la Alcaldía de Benidorm por don Jaime Barceló Pérez.

Para el cargo de alcalde ha sido nombrado don José Abad Gosálvez, cesando en el mismo don Fernando Flores Arroyo.

#### DISTINCIONES MALAGUEÑAS A SOLÍS

Madrid (Cifra). — La Medalla de Oro de Marbella y el título de hijo adoptivo de Estepona han sido entregados a don José Solís Ruiz, ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos por una comisión de autoridades malagueñas.

El acto tuvo lugar hoy en el despacho del ministro.

#### VISITAS DEL MINISTRO DE MARINA

Cádiz (Cifra). — En visita oficial al Departamento marítimo llegó el ministro de Marina, don Pedro Nieto An-

tónex, que fue recibido por las primeras autoridades militares y civiles.

Por la tarde el almirante Nieto Antónex iniciará su visita al arsenal de La Carraca, cuartel de instrucción de marinería, Escuela de suboficiales, Tercio Sur, Escuela de Aplicación de Infantería de Marina, Hospital de San Carlos y otras dependencias.

# "No conviene que yo sea presidente -dice Perón- y si regreso será como patriarca del justicialismo"

## Declara que Onganía no puede arreglar la situación económica de su país y él sí

Nueva York (Efe). — «Onganía no puede arreglar la situación económica argentina, pero yo sí. Bajo este título el diario «El Tiempo», de Nueva York, en lengua española, publica una entrevista sostenida por su director, en Madrid, con el general Juan Domingo Perón, quien «aunque lleno de

energía, entusiasmo y planes para el futuro» le dijo que «no quiere ser presidente de Argentina jamás en el futuro».

«No conviene que yo sea presidente de mi país. Si regreso será como patriarca del justicialismo. Hay jóvenes que podrían ser mejores presidentes», agregó Perón.

«El problema económico de Argentina —dijo más adelante— podría equilibrarse en seis meses, pero no lo puede hacer cualquiera. Hay que restablecer el equilibrio buscando la forma de amortizar la deuda exterior, empezando por un cese de pagos y su refinanciación a largo plazo. De allí proceder a trabajar, porque en Argentina nadie trabaja hoy en día y nadie hace dinero. Se pide prestado. Pero pedir al pueblo que trabaje no lo puede hacer el régimen actual».

#### DEJATE UN MINISTRO BOLIVIANO

La Paz (Efe). — Renunció ayer a su cargo el ministro de Defensa, general Hugo Suárez Guzmán, quien, según declaró, adoptó esa actitud con motivo de una campaña de descrédito desatada contra las fuerzas armadas y los miembros de la ex-Junta militar de Gobierno.

El general Suárez Guzmán añadió que lo que le contraría especialmente es la posición tomada por el Congreso ante la labor desarrollada por aquella Junta, señalando que algunos parlamentarios tratan de desprestigiar a las fuerzas armadas con objeto de obtener una popularidad barata.

#### SALVAMENTO DE SIETE REFUGIADOS CUBANOS

Miami (Florida) (Efe-Upl). — Siete refugiados cubanos han sido recogidos por un «Cutter» del servicio de guardacostas norteamericano cuando navegaban por los estrechos de Florida a bordo de una balsa construida con tres toneles y un saco de plástico hinchable.

Se trata de seis hombres y una mujer que, al parecer, no pertenecen al grupo de 45 personas que se teme hayan perdido ahogadas al ser sorprendida y hundida su embarcación por el huracán «Inés», la pasada semana, afianza en el buque guardacostas.

#### INVESTIGACION

Miami (Florida, EE. UU.) (Efe-Upl). — El servicio de guardacostas ha iniciado una investigación sobre la tragedia ocurrida en alta mar en la que 45 cubanos perecieron mientras trataban de huir en una lancha de su país.

Solamente hay un superviviente, Enrique González, de 32 años, residente en Miami y patrón de la lancha «La Esperanza».

#### DENUNCIAN UN REGIMEN DE TERRORES

Nueva York (Efe). — Más de 75.000 presos políticos cubanos mueren lentamente por tratos inhumanos en las prisiones y campos de concentración de la Cuba comunista, según han declarado ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, el doctor Francisco Alabau Trelles, presidente de la Asociación de Funcionarios del Poder Judicial, de Cuba, en el exilio, y el doctor Rafael Grosso Villapol, presidente del Colegio de abogados de Cuba, también en el exilio.

Los doctores Alabau y Grosso han solicitado de la indicada Comisión de Derechos Humanos que interponga sus buenos oficios a fin de comprobar dicha situación y que trate de resolver el problema.

¡Conductor! ¡Círculo por la derecha. Muchas veces no es que falte espacio en la carretera, es que no se aprovecha bien

# Las pruebas de producción en el "Polientes 1" acusan indicios de hidrocarburo en sus capas profundas

## Se esperan resultados positivos

Toda la atención preferente de las prospecciones petrolíferas en el Norte de nuestra provincia sigue centrándose en el «Polientes 1», de Orbaneja del Castillo y en el «Huidobro 1», de sondos exploratorios que desarrollan «Campas» y sus empresas asociadas extranjeras.

En el pozo citado en primer lugar se efectúan los «swabs» o pruebas de producción en las capas más profundas del jurásico, hasta el límite de las posibilidades a que pudo llegar la sonda de la «Drilling». Una vez conocida la existencia de dos formaciones o estructuras de gas se intenta provocar la salida de petróleo en niveles más inferiores. Desde luego han aparecido muestras de hidrocarburo y estos fluidos presentan una densidad parecida a la del agua, lo que es debido a que con estos indicios han salido ácidos mezclados con otros elementos que suelen emplearse en la preparación de las pruebas.

El personal técnico sigue trabajando hasta lograr resultados positivos que se espera no tardar en llegar, teniendo en cuenta los favorables indicios registrados en el primer ensayo.

Hasta dentro de unos días —posiblemente una semana— no se sabrá nada en concreto y definitivo, según juzgan los observadores, a tenor de la mar-

cha de esos trabajos que son laboriosos, en extremo, y que únicamente pueden realizarse durante la hora solar ya que, con arreglo a las disposiciones vigentes, está prohibido hacer pruebas de producción petrolífera después de la puesta del Sol.

La situación en el «Huidobro 1» apenas ha experimentado grandes cambios. Todavía siguen los trabajos para estimular el rendimiento de los niveles petrolíferos, lo que ofrece sus obstáculos ante las cerradísimas estructuras de aquella formación geológica. «Campas» y «Amospain» siguen desarrollando sus trabajos con gran fe en el éxito y hasta que no se concluyan las pruebas tanto en el «Huidobro 1» como en el «Polientes 1», de Orbaneja, no se abrirán nuevos pozos.

Hasta ahora no ha sido contratada una nueva sonda para abrir el gran pozo que se proyecta en el «Ayoluengo 31», pero existe la impresión de que no tardará en establecerse un acuerdo en tal sentido.

Los accidentes de trabajo son la ruina personal la ruina familiar y la ruina social. Presta atención al trabajo, utiliza los medios de prevención y evitarás tanto mal.

# SUCESOS

## AL CHOCAR UNA AVIONETA CON UN CAMION, RESULTA UNA PERSONA MUERTA

Madrid (Cifra). — Una avioneta militar ha chocado a primera hora de la tarde contra un camión que transportaba obreros de una empresa constructora en la carretera que va de Valdemorillo a Villanueva del Pardillo.

## "Charlie" sufre una caída en los estudios de Pine Wood

### Se ha fracturado un tobillo

Londres (Efe - Reuter). — Charlie Chaplin se ha fracturado un tobillo en los estudios de Pine Wood, cuando se reintegraba al estudio después de haber almorzado.

El actor —que tiene actualmente 77 años— recibió los primeros auxilios en los estudios y luego fue trasladado al hospital; después de ser escayolado, fue autorizado a trasladarse a su casa.

Chaplin está dando los últimos toques a su película «Condesa de Hong Kong», interpretada por Sofia Loren y Marlon Brando.

Como consecuencia del accidente murió el conductor del camión Gregorio Villalón.

ga Burgos, casado y padre de cuatro hijos. Asimismo han resultado heridos dos de ellos graves, nueve obreros más. Los tripulantes del aparato han resultado heridos de pronóstico reservado.

Por parte del Ministerio del Aire ha sido nombrado ya el juez instructor que averiguará las causas que hayan podido motivar el desgraciado accidente.

## MUERTE EXTRAÑA DE UNA TURISTA CANADIENSE

Santa Cruz de Tenerife (Cifra). — Con señales de violencia ha sido hallado el cadáver de la turista canadiense Raquel Imelda Poulet, de 28 años y nueve años de edad, que residía desde hace algún tiempo en esta isla. El cadáver apareció en las inmediaciones de la casa conocida por «El Chilet» en la localidad de Los Silos.

Se practican investigaciones para aclarar las circunstancias del suceso.

## SALVAN A UNA OVEJA HACIENDOLE LA RESPIRACION ARTIFICIAL

Talavera de la Reina (Tolledo) (Cifra). — A una oveja, a punto de ahogarse en el Tajo, le fue practicada la respiración artificial, y poco después, la res ha sido entregada a la Guardia civil del puesto de Calera y Chozas, a disposición de su dueño.

En el lugar conocido por «Los Silos» unos pescadores de la Peña deportiva «Los cañistas» observaron un bulto arrastrado por las aguas. Comprobaron que se trataba de una oveja, que extrajeron del río y como el animal daba señales de vida, le practicaron la respiración artificial y lograron reanimarla. La oveja está a disposición de su dueño en poder de las autoridades.

## DOCE MUERTOS AL INCENDIARSE UN EDIFICIO

Brownsville (Efe). — Un gran incendio ha destruido un edificio de dos pisos en la localidad mejicana de Valle Hermoso, en el Estado de Tamaulipas a 30 millas al Sur de Matamoros (Méjico), al otro lado del río Grande, frente a Brownsville.

Según las noticias ha habido 12 muertos miembros de la familia Vargas, de 13 personas, que residían en el segundo piso del edificio siniestrado.

Pablo Vargas dijo que logró escapar del fuego y que es el único superviviente.

No se han encontrado más que los restos de dos niños de corta edad y los de seis adultos.

El piso bajo del edificio era utilizado para almacenar petróleo, ropas y vajillas.

# CENEMESA

ha colaborado a los Polos de Promoción y Desarrollo de Burgos y Valladolid con entrega a la primera compañía distribuidora nacional de energía eléctrica de transformadores de 45.000 KVA. y de 170.000 KVA.

# LICENCIAS WESTINGHOUSE

Representante en Burgos y provincia:  
**Angel Martínez Luque**

San Pablo, 22. — Tel. 201663 - 203413

★ ★

### SUCURSAL:

Gran Vía, 4, 4.º — Telef. 214024 - 238025-26

### BILBAO - I

# POR PROPIO CONVENCIMIENTO comprará IBERIA



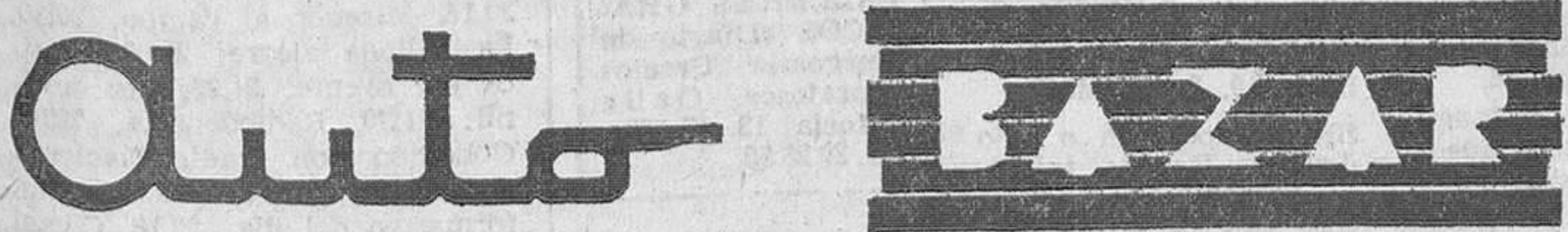
Unico de Sintonía Fina con "Memoria"

Una vez sintonizado, ajuste permanente en todos los canales.

# Iberia

## superior al mejor

TENEMOS IBERIA CON MAS FACILIDADES PARA UD. Y MEJOR SERVICIO POSTVENTA

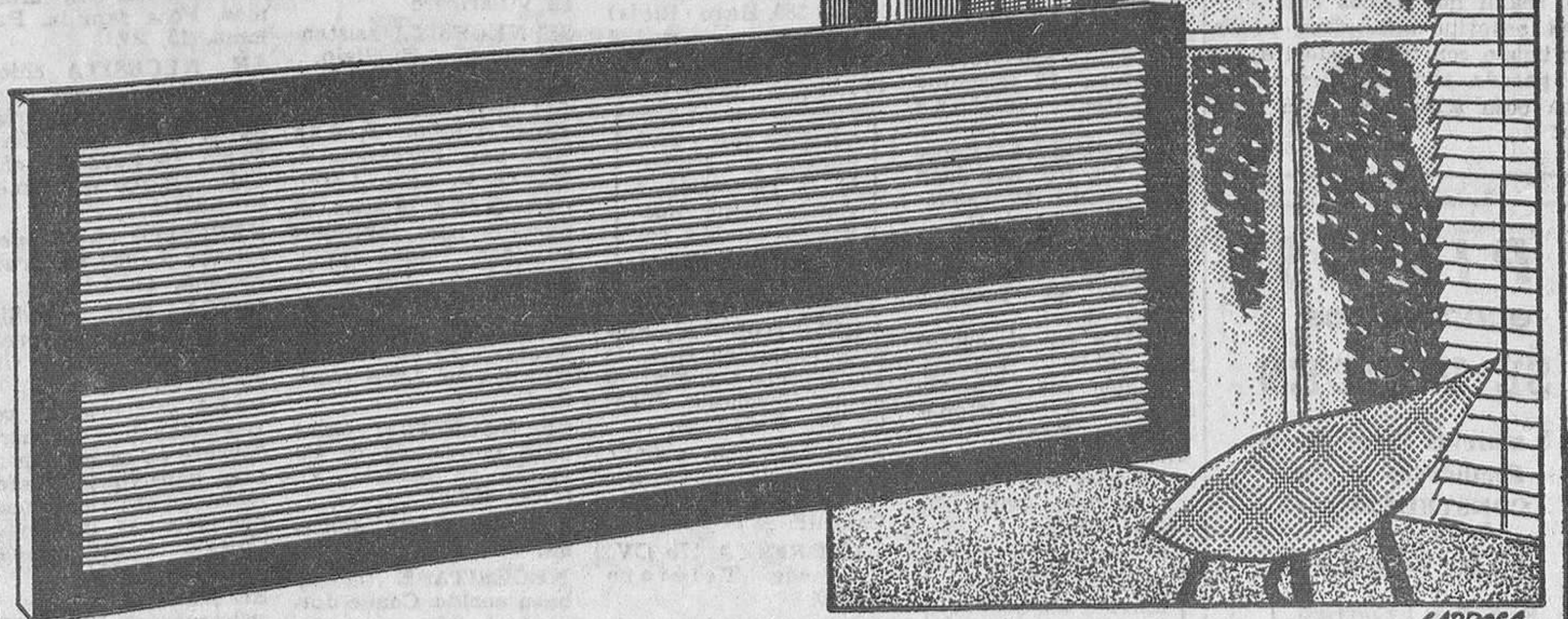


# Anamar

CALLE MADRID, 10 BURGOS TELEFONO 20 66 43

# CALOR NEGRO blackori

confortable económico elegante decorativo



GARANTIA 5 AÑOS  
INSTALADORES CONTRATISTAS PARTICULARES

exclusivas EFA A

Oficinas Pza de Logroño 2a, 6 (PATIO INTERIOR DE CICASA)

Tfno. 20 69 68 Apartado 312

# BURGOS

# Solares edificables

necesito, bien situados, de 300 a 1.000 metros cuadrados. Pago, cambio construcción, lonjas o pisos.

Informes:

### Publicidad Alas

Almirante Bonifaz, 3 BURGOS

CARRERA





